2500W VS

05160

Deutsch D (4-8)
Originalbetriebsanleitung

Betreiben Sie das Gerät nicht bevor Sie die Betriebsanleitung gelesen haben.

Français F (8-13)
Traduction de la notice originale

Ne pas faire fonctionner l'appareil sans lire les instructions.

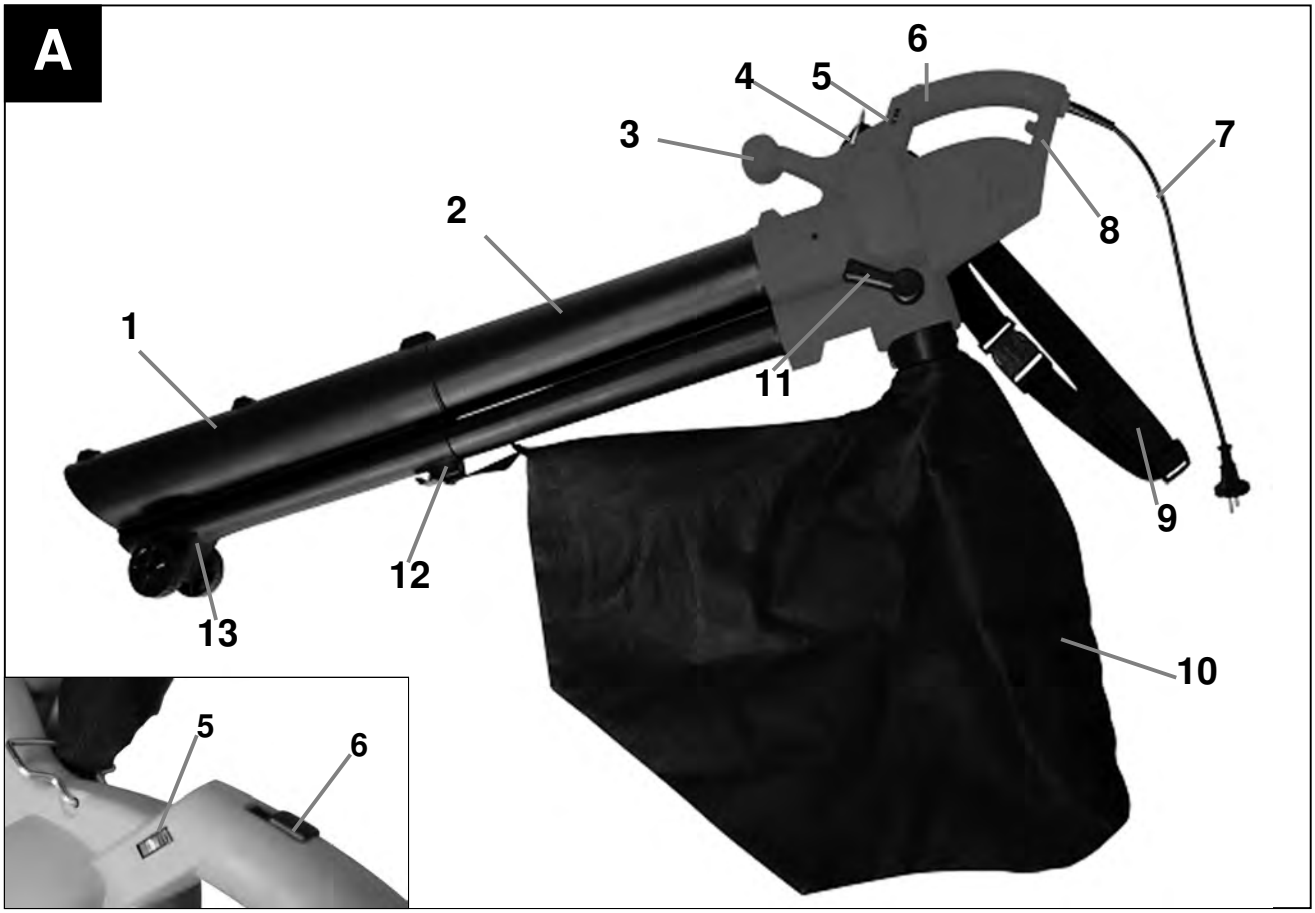
Čeština CZ (13-17)
Překlad originálního návodu k obsluze

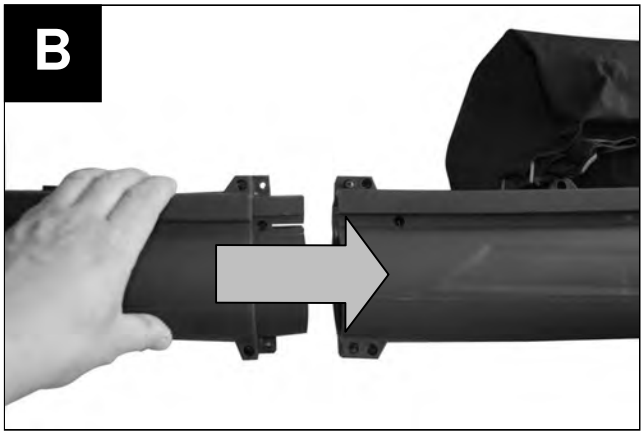
Přístroj nepoužívejte, aniž byste si přečetli návod k obsluze.

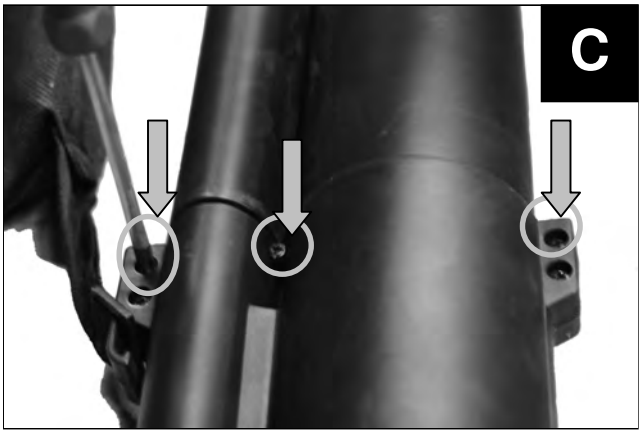
English GB (17-22)
Translation of the original instructions

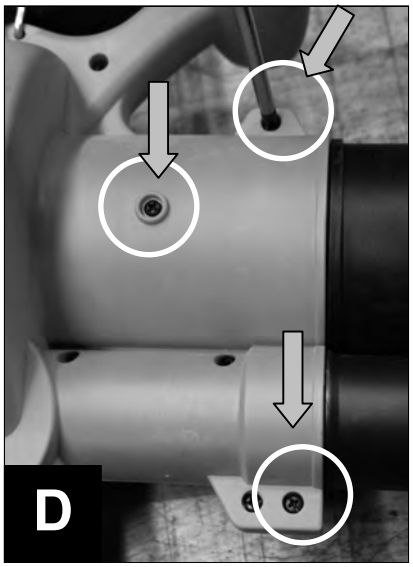
Do not operate the unit without reading the instructions.

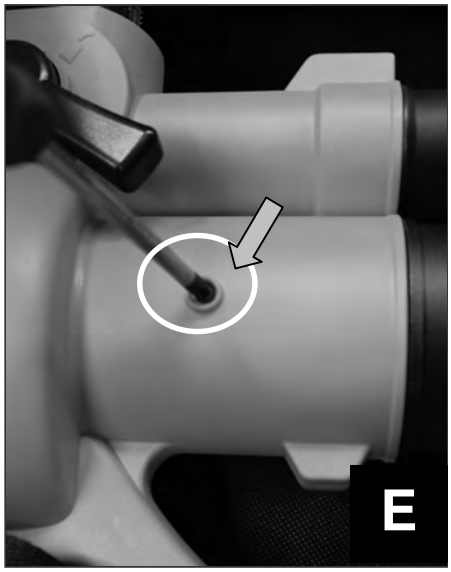
© Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6 - D-74549 Wolpertshausen - Deutschland

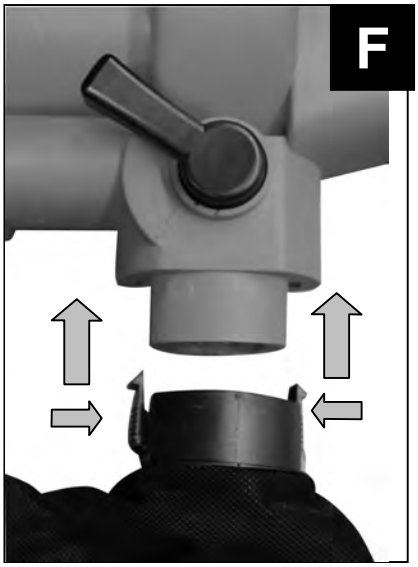

A
6
4
5
3
7
2
8
1
11
9
12
13
10
5
6

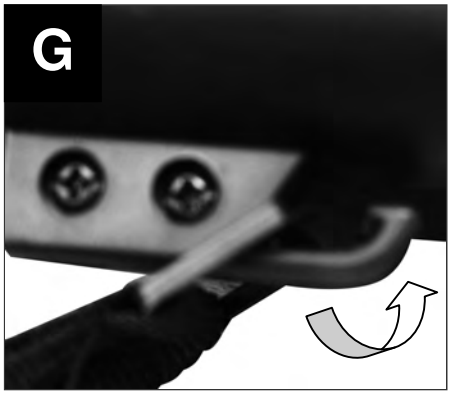

B

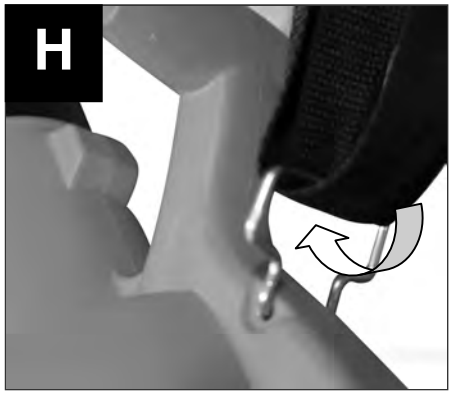

C

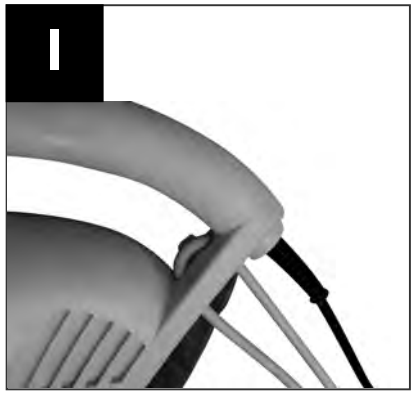

D

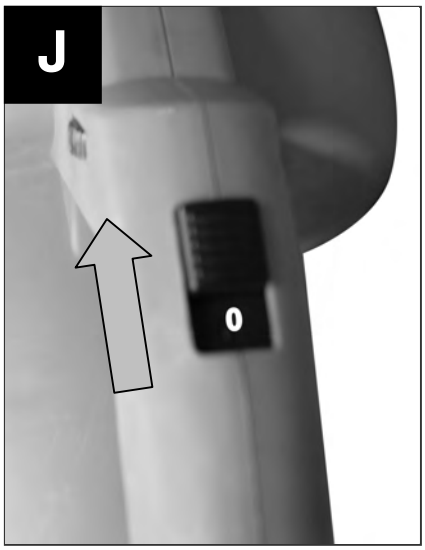

E

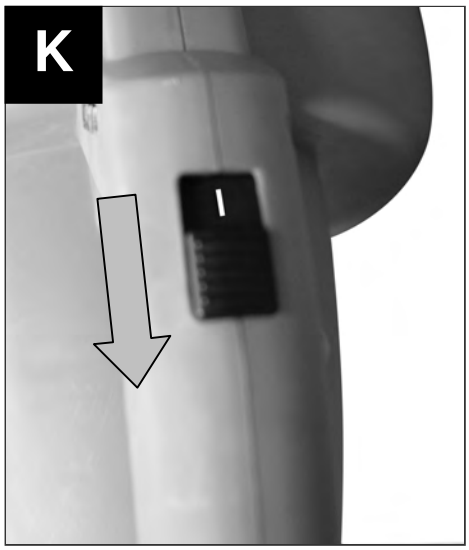

F


G

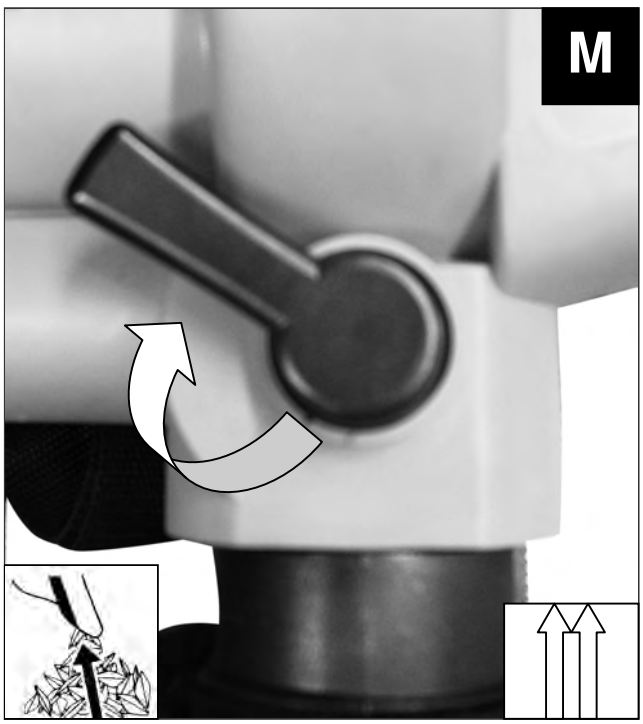

H

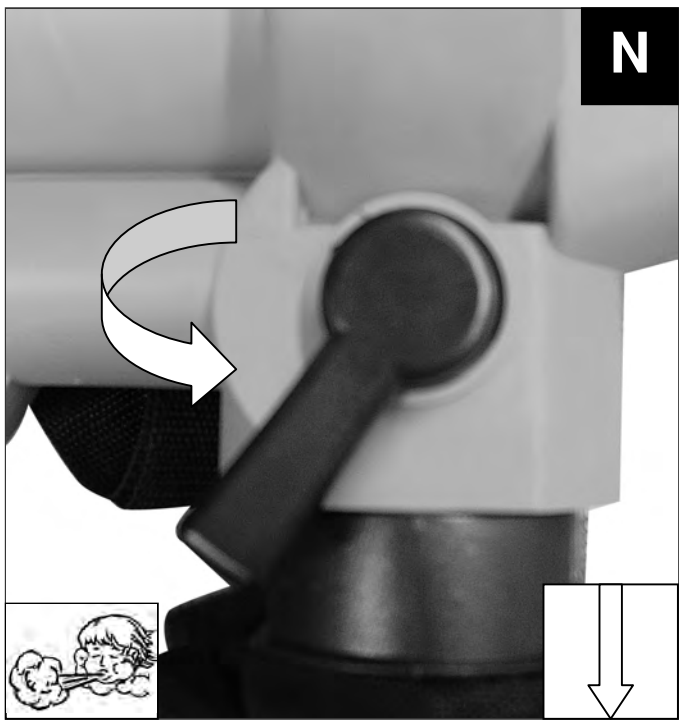

I


J
0


K
I

L
1-6


M


N

D DEUTSCH

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen. Abbildungen können daher abweichen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

- **Laubsauger/-bläser Motoreinheit**
- **Vorderes Saug-/Blasrohr**
- **Hinteres Saug-/Blasrohr**
- **Laubfangsack**
- **Schultergurt**
- **5 Befestigungsschrauben**

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laubsauger/-bläser mit Saug- und Blasfunktion darf ausschließlich für Laub oder Gartenabfälle wie Gras und kleine Zweige verwendet werden.

Es dürfen mit dieser Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden, als die Arbeiten, für die die Maschine gebaut ist und die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie das dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Laubsauger/-bläser darf nicht zu folgenden Zwecken eingesetzt werden:

- Einsatz in geschlossenen Räumen
- Aufsaugen von Wasser oder festen, harten Gegenständen
- Einsatz als Lüfter
- Pflege von Haustieren

⚠ **Es besteht Verletzungsgefahr.**

Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes. Verwenden Sie nur Original Ersatzteile oder Bauteile die vom Hersteller zugelassen sind.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

1. Vorderes Saug-/Blasrohr
2. Hinteres Saug-/Blasrohr
3. Halteknauf
4. Einhängelasche Schultergurt
5. Variabel Speed Einstellung
6. Betriebsschalter Ein-/Ausschalter
7. Netzstecker
8. Kabelzugentlastung
9. Schultergurt
10. Laubfangsack
11. Einstellhebel Saug-/Blasfunktion
12. Einhängelasche/Fixierung Laubsack
13. Führungsrollen

Technische Daten

Anschluss:	**230 V ~ 50 Hz**
Motorleistung:	**2500 W**
Schutzklasse:	**II**
Schutzart:	**IP 20**
Luftgeschwindigkeit	**120-250 km/h**
Drehzahl:	**7000– 15.000 min^{-1}**
Saug-/Blasvolumen:	**12 m^3/h**
Häckselrate:	**4:1**
Laubsackvolumen:	**40 l**
Schalldruckpegel dB (A):	**88,3 db (A) K = 3 dB (A)**
Garantierter Schallleistungspegel dB (A):	**103 dB (A)**
Vibration (m/s^2):	**2,348 m/s^2 K=1,5 m/s^2**
Aufbaumaße:	**1210x270x160 mm**
Gewicht:	**3,4 kg**

Messwerte wurden entsprechend IEC 60335-2-100 und EN 60335-2-100 ermittelt.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Vor Inbetriebnahme

Montage

Montage Saug-/Blasrohr (Abb. B-E)
Stecken Sie das Vordere Saug-/Blasrohr (Abb. A/1) und das Hintere Saug-/Blasrohr (Abb. A/2) ineinander und fixieren diese mit den Schrauben (Abb. B-E).
(Das Rohr ist mit sieben Schrauben zu fixieren).

Montage Laubfangsack (Abb. F und G)
Stecken Sie den Stutzen des Laubfangsack (Abb. A/10) in das Rohrende an der Geräteunterseite. Drücken Sie dazu

die Arretierungshaken leicht zusammen und schieben Sie den Stutzen ein, bis er hörbar einrastet (Abb. F).
Hängen Sie nun den Laubfangsack (Abb. A/10) an der Einhängelasche/Fixierung Laubfangsack (Abb. A/12) ein (Abb. G).

Einhängen des Schultergurtes (Abb. H)
Führen Sie den Schultergurt durch die Einhänglasche Schultergurt (Abb. A/4) nun kann der Schultergurt je nach Bedarf in der Länge verstellt werden.

⚠ **Achten Sie bitte auf festen Sitz der montierten Teile.**

⚠ **Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:**
- Beschädigte Kabel
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen

Information zur Lärmverminderung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Gartengeräte

⚠ **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Unterweisung

1. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuer- und Regeleinrichtungen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut.
2. Erlauben Sie Kindern niemals den Gebrauch des Gerätes.
3. Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen. Örtlichen Bestimmungen können das Alter begrenzen, ab dem und bis zu dem die Benutzung dieses Geräts zulässig ist.
4. Das Gerät niemals benutzen, wenn sich Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
5. Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle oder die Gefährdung anderer Personen oder ihres Eigentums selbst verantwortlich.

Vorbereitung

1. Tragen Sie bei der Benutzung des Geräts immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
2. Tragen Sie keine lose hängende Kleidung oder Schmuck, die bzw. der in die Ansaugöffnung eingezogen werden könnte. Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
3. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät eine Schutzbrille.
4. Es wird empfohlen einen Gesichtsschutz zu tragen, um Irritationen wegen des Staubs zu verhindern.
5. Untersuchen Sie vor Gebrauch des Geräts die Strom- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt oder verschlissen ist.
6. Setzen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn die trennenden Schutzeinrichtungen oder Schutzschilde beschädigt sind oder die Sicherheitseinrichtungen, wie z. B. der Fangsack, nicht angebracht sind.
7. Verwenden Sie nur wetterfeste Verlängerungskabel mit einer IEC 60320-2-3 entsprechenden Steckvorrichtung.

Betrieb

1. Führen Sie das Kabel vom Gerät nach hinten weg.
2. Falls ein Kabel beim Gebrauch beschädigt wird, ist die Netzanschlussleitung sofort vom Netz zu trennen. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, SOLANGE ES NOCH NICHT VOM NETZ GETRENNT IST.
3. Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.
4. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung:
- immer dann, wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird;
- vor dem Beseitigen einer Verstopfung;
- vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten am Gerät;
- wenn das Gerät beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.
5. Betreiben Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guten künstlichen Lichtverhältnissen.
6. Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
7. Achten Sie an abschüssigen Stellen immer darauf, sicher zu stehen.
8. Gehen Sie, laufen oder rennen Sie niemals.
9. Alle Einlässe für die Kühlluft sind von Unrat frei zu halten.
10. Blasen Sie Unrat niemals in Richtungen, in denen sich Personen aufhalten.
11. Betreiben Sie das Gerät nur zu vernünftigen Zeiten - nicht früh am Morgen oder spät in der Nacht, wenn Leute gestört werden könnten.
12. Verwenden Sie Rechen und Besen zum Lösen des Unrats vor dem Blasen/Saugen.
13. Befeuchten Sie staubige Flächen leicht oder verwenden Sie einen Vernebler.
14. Verwenden Sie die vollständige Blasdüsenverlängerung, damit der Luftstrom nahe am Boden wirken kann.

Wartung und Aufbewahrung

1. Überprüfen, ob alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest sitzen, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher betrieben werden kann.
2. Untersuchen Sie den Fangsack häufig auf Verschleiß oder Qualitätsminderung.
3. Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus.
4. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehör.
5. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Informationen zur Vibrationsverminderung

Ein Gefühl des Kribbelns oder der Taubheit an den Händen ist ein Hinweis auf übermäßige Vibration. Begrenzen Sie die Einsatzzeit, legen Sie eine ausreichend lange Arbeitspausen ein, teilen Sie die Arbeit auf mehrere Personen auf oder tragen Sie Antivibrations-Schutzhandschuhe bei langandauernder Verwendung des Gerätes.

Weitere Sicherheitshinweise für Laubsauger-/bläser

Empfehlungen: Das Gerät sollte nur an ein Netz angeschlossen werden, das durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA für netzbetriebene Maschinen abgesichert ist.

- Es ist zu vermeiden, dass das Gerät bei schlechten Wetterbedingungen betrieben wird, insbesondere bei Blitzgefahr.
- Die Maschine ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen. Sie darf nicht in öffentlichen Grünanlagen, Parkanlagen, Sporteinrichtungen, auf Grünstreifen und in Landwirtschaft und Forstwesen benutzt werden.
- Die Maschine ist mit der möglichst niedrigsten Motordrehzahl zur Ausführung der Arbeiten zu betreiben.

Das Kabel muss folgende Spezifiaktionen haben:
Ein mit Gummi isoliertes Kabel muss der Norm 60245 IEC53 entsprechen.
Ein mit Kunststoff isoliertes Kabel muss nach 60227 IEC53 gefertigt sein.
In Ländern, in der o.g. Isolierungen nicht geeignet sind soll die Isolierung mit
Poloychloropren nach 60245 IEC57 gefertigt sein.

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeuges bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann.
Aus der Art und Konstruktion des Werkzeuges können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Unbeabsichtiges Inbetriebsetzen des Produktes
- Wegschleudern von Gegenständen durch den Luftstrahl
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen von Laub, Staub und aufgewirbelten Partikeln

⚠ Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

Kennzeichnungen

Produktsicherheit:

Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	TÜV Süd	Schutzisoliert

Verbote:

Vor Regen und Feuchtigkeit schützen!	Netzstecker ziehen bevor Wartungs-, und Reparaturarbeiten an dem Gerät vorgenommen werden.
Netzstecker ziehen, wenn die Leitung beschädigt oder verwickelt ist	

Warnung:

Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
Warnung vor Einzugsgefahr	
Für den Gebrauch außer Haus	Abstand halten

Gebote:

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gebrauch des Gerätes vorab sorgfältig vertraut.	Augenschutz benutzen
Gehörschutz benutzen	Schutzhandschuhe benutzen

Umweltschutz:

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

Vor Nässe schützen Achtung zerbrechlich Packungsorientierung Oben	Interseroh-Recycling

Technische Daten:

Anschluss	Motorleistung
Motordrehzahl	Luftgeschwindigkeit
Saug-/Blasvolumen	Häckselrate
Laubsackvolumen	Gewicht

Sonstige Hinweise:

Lärmwertangabe	Laubsauger/-bläser nie ohne Saugrohr und Laubfangsack betreiben
Saugfunktion	Blasfunktion

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. **Ort des Unfalls**
2. **Art des Unfalls**
3. **Zahl der Verletzten**
4. **Art der Verletzungen**

Bedienung

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

⚠ **Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie die Montage vollständig durchgeführt haben. Vor jeder Inbetriebnahme ist die Geräteanschlussleitung auf Anzeichen von Beschädigungen zu untersuchen und darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden.**

Gurtlänge bestimmen

Gurtlänge des Schultergurtes (Abb. A/9) so einstellen, dass das Saugrohr knapp über dem Boden geführt werden kann. Zusätzlich dienen zur leichteren Führung des Saugrohres die montierten Führungsrollen am Boden.

Gerät anschließen und einschalten

Stecken Sie den Netzstecker (Abb. A/7) in das Verlängerungskabel ein und hängen Sie das Verlängerungskabel in die Kabelzugentlastung (Abb. A/8) ein um dieses zu sichern. Zum Ein-/Ausschalten des Gerätes den Betriebsschalter (Abb. A/6) auf ON (I) schieben, zum Ausschalten den Betriebsschalter (Abb. A/6) auf OFF (0) schieben.

Betriebsart wählen

Saugen (Abb. M)
Drehen Sie den Einstellhebel (Abb. A/11) ganz nach oben auf die Funktion Saugen (Abb. M) diese Einstellung können Sie bei Ein-/ oder Ausgeschaltetem Gerät anwenden.

⚠ Das Gerät darf im Saugmodus nur mit angebautem Fangsack in Betrieb genommen werden.

Blasen (Abb. N)
Drehen Sie den Einstellhebel (Abb. A/11) ganz nach unten auf die Funktion Blasen (Abb. N) diese Einstellung können Sie bei Ein-/ oder Ausgeschaltetem Gerät anwenden.

⚠ Entleeren Sie vor dem Blasbetrieb den Fangsack. Ansonsten könnte aufgesaugtes Sauggut wieder austreten.

Fangsack entleeren

Entleeren Sie den Fangsack (Abb. A/10) rechtzeitig. Bei hohem Füllgrad lässt die Saugleistung deutlich nach. Führen Sie organische Abfälle der Kompostierung zu.

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen
- Reißverschluß am Fangsack (Abb. A/10) öffnen und Sauggut ausschütten.
- Anschließend den Reißverschluss wieder voll ständig schließen und das Gerät wieder einstecken und einschalten.

Drehzahlregulierung (Abb. L)

Am Drehzahlregler (Abb. A/5) kann die Drehzahl mittels des Drehrades eingestellt werden. Stufen 1-6 entspricht 7000–15.000 min^{-1}.

Training

Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich gründlich mit den Steuerungseinrichtungen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes vertraut. Sie müssen wissen, wie das Gerät arbeitet, und wie die Steuerungseinrichtungen schnell ausgeschaltet werden können.
Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten.
Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.
Halten Sie den Arbeitsbereich frei von sämtlichen Personen, insbesondere kleinen Kindern, und Haustieren.
Seien Sie vorsichtig, um zu vermeiden, dass Sie ausrutschen oder hinfallen.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Deutschland,

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte:
Laubsauger/-bläser 2500W VS

Artikel-Nr: 05160

Einschlägige EG-Richtlinien:
2006/42/EC
2004/108/EC
2000/14/EC & 2005/88/EC

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 60335-1/A13:2008
IEC 60335-2-100:2002
EN 15503:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3/A2:2005

Zertifizierstelle:
TÜV SÜD Produkt Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Referenznummer:
Z1A 10 02 52025 116
E8N 10 02 52025 117

Datum/Herstellerunterschrift: 21.03.2011
Wolpertshausen

Angaben zum Unterzeichner: **Geschäftsführer**
Hr. Arnold

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen, die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage **www.guede.com** im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

Tel.: **+49 (0) 79 04 / 700-360**
Fax: **+49 (0) 79 04 / 700-51999**
E-Mail: **support@ts.guede.com**

Wartung

Schalten Sie das Gerät vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer ab und warten Sie bis das Gerät vollends stillsteht. Ziehen Sie den Netzstecker.

Wartungsarbeiten, die in diesem Handbuch nicht ausdrücklich beschrieben sind, müssen von Fachpersonal ausgeführt werden, da Gefahrensituationen entstehen können, auf die der Bediener nicht vorbereitet ist. Austausch von Ersatzteilen dürfen ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden.

Bei Verstopfungen bitte folgendes beachten:
Das Saug-/Blasrohr darf nur zur Reinigung entfernt werden und muss nach Beendigung der Reinigungsarbeiten unbedingt wieder ordnungsgemäß montiert werden!

Reinigung

- Das Gerät darf nicht mit einem Hochdruckreiniger oder unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen, ätzenden Reinigungsmittel.
- Nach Beendigung der Arbeit, nehmen Sie den Laubfangsack ab und stülpen diesen um. Reinigen Sie den Laubfangsack gründlich, ansonsten können Schimmel und unangenehme Gerüche entstehen.
- Ein stark verschmutzter Laubfangsack kann mit Wasser und Seife gereinigt werden.
- Halten Sie Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber und frei.
- Verschmutzungen am Gerät können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Reinigen Sie das Saugrohr ebenfalls mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort auf.

Fehlersuche

Die Tabelle zeigt mögliche Fehler, deren mögliche Ursache und Möglichkeiten zur Abhilfe. Sollten Sie das Problem trotzdem nicht beseitigen können, ziehen Sie eine Fachkraft zu Rate.

Vor Wartung- oder Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht an	Keine Netzspann-ung vorhanden	Netzanschluss und Sicherung überprüfen
	Kabel defekt	Durch Kundendienst-werkstatt überprüfen und ggf. austauschen lassen.
	Anschlüsse am Motor gelöst	Durch Kundendienst-werkstatt überprüfen und ggf. Instand setzen lassen.
Gerät saugt nicht	Fangsack ist voll	Fangsack entleeren
	Saugrohr verstopft	Saugrohr einigen
	Umschalter ist auf „Blasen“ gestellt	Auf „Saugen“ umschalten
Geräte bläst nicht	Umschalter ist auf „Saugen“ gestellt	Auf „Blasen“ umschalten.

F Français

Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement le mode d’emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d’emploi pour une consultation ultérieure éventuelle.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d’améliorer nos produits. Par conséquent, les images peuvent différer. Ce document est un mode d’emploi original.

Contenu du colis

Sortez l’appareil de l’emballage de transport et contrôlez l’intégralité et l’existence des pièces suivantes :

- **Unité à moteur de l’aspirateur de feuilles**
- **Tube d’aspiration/de soufflage avant**
- **Tube d’aspiration/de soufflage arrière**
- **Sac de ramassage de feuilles**
- **Harnais**
- **5 vis de serrage**

Si certaines pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre vendeur.

Utilisation en conformité avec la destination

L'aspirateur de feuilles avec la fonction d'aspiration et de soufflage peut être utilisé exclusivement pour les feuilles et les déchets de jardin tels que herbe et petites branches.

Cet appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres travaux que ceux pour lesquels il a été conçu et qui sont décrits dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages consécutifs à une telle utilisation. Notez que nos appareils ne sont pas conçus pour l'utilisation industrielle.

Utilisation contraire à la destination

Toute utilisation de l'appareil non indiquée dans le chapitre „Utilisation en conformité avec la destination" est considérée comme contraire à la destination.

Il est interdit d'utiliser l'aspirateur de feuilles dans à des fins suivantes :

- utilisation dans des pièces fermées
- aspiration d'eau ou d'objets solides, durs
- utilisation en tant que ventilateur
- soin des animaux domestiques

⚠ **Risque de blessures.**

L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et personnels consécutifs à une utilisation incorrecte. Utilisez uniquement des pièces détachées ou de construction d'origine.

Description de l'appareil (fig. A)

1. Tube d'aspiration/de soufflage avant
2. Tube d'aspiration/de soufflage arrière
3. Poignée
4. Oeillet pour harnais
5. Réglage variable de la vitesse
6. Interrupteur ON/OFF
7. Fiche
8. Dispositif d'allègement du câble en traction
9. Harnais
10. Sac de ramassage de feuilles
11. Manette de réglage de la fonction aspiration/soufflage
12. Crochet/fixation du sac de ramassage
13. Roues de guidage

Caractéristiques techniques

Fiche:	**230 V ~ 50 Hz**
Puissance du moteur:	**2500 W**
Classe de protection:	**II**
Type de protection:	**IP 20**
Vitesse de l'air :	**120-250 km/h**
Vitesse:	**7000-15000 min-1**
Volume d'aspiration/de soufflage:	**12 m^3/h**
Taux de compostage:	**4:1**
Volume du sac de ramassage:	**40 l**
Niveau sonore:	**L_{PA} 88,3 db**
Acoustique garanti dB niveau de puissance acoustique:	**L_{WA} 103 dB**
Vibration:	**2,348 m/s^2**
Dimensions de montage:	**1210x185x240 mm**
Poids:	**3,4 kg**

Les valeurs mesurées ont été constatées en conformité avec les normes EN 60335-1 et EN 60335-2-100.

Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Avant la mise en marche

Montage

Montage du tube d'aspiration/de soufflage (fig. B-E)
Assemblez le tube d'aspiration/de soufflage avant (fig. A/1) et le tube d'aspiration/de soufflage arrière (fig. A/2) et fixez-les à l'aide des vis (fig. B-E).
(Le tube doit être fixé à l'aide de sept vis).

Montage du sac de ramassage (fig. F et G)
Insérez le goulot du sac de ramassage (fig. A/10) dans l'extrémité du tube sur la partie inférieure de l'appareil. Poussez légèrement les crochets de blocage les uns contre les autres et insérez le goulot jusqu'à ce qu'il s'engage de façon audible (fig. F).
À présent, accrochez le sac de ramassage (fig. A/10) dans le dispositif de suspension (fig. A/12) (fig. G).

Accrochage du harnais (fig. H)
Passez le harnais par le dispositif de suspension (fig. A/4), à présent, vous pouvez régler sa longueur.

⚠ **Veillez à ce que les pièces montées soient correctement serrées.**

⚠ **Avant la mise en marche, contrôlez l'appareil du point de vue :**

- des câbles endommagés
- de serrage solide de tous les boulonnages

Informations relatives à la réduction du bruit

Il est impossible d'éviter une certaine charge acoustique de l'appareil. Procédez aux travaux bruyants à une heure adéquate et recommandée pour ce type de travail. Respectez éventuellement les temps de repos et limitez votre travail à la durée nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes à proximité, il est nécessaire de porter une protection auditive appropriée.

Consignes de sécurité générales pour les appareils de jardin

⚠ **AVERTISSEMENT – Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.** Le non respect des consignes et instructions de sécurité peut engendrer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.
Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités psychiques, sensorielles et physiques sont limitées ou dont

l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, à moins qu'elles travaillent sous la surveillance d'un technicien de sécurité qui leur fournit des informations sur l'utilisation de l'appareil. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Formation

1. Lisez attentivement les consignes. Familiarisez-vous avec le dispositif de commande et de régulation et l'utilisation correcte de l'appareil.
2. Interdisez aux enfants de se servir de l'appareil.
3. Interdisez aux personnes ignorant ces consignes d'utiliser l'appareil. Les dispositions locales peuvent limiter l'âge à partir duquel l'utilisation de l'appareil est autorisée.
4. N'utilisez jamais l'appareil en présence des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques.
5. Le manipulateur ou l'utilisateur est le seul responsable des accidents et mise en danger d'autres personnes ou de leurs biens.

Préparation

1. Lors de l'utilisation de l'appareil, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long.
2. Ne portez pas des vêtements larges ou bijoux pouvant être aspirés par l'orifice d'aspiration. Éloignez vos cheveux des orifices d'aspiration.
3. Portez lors du travail avec l'appareil des lunettes de protection.
4. Afin d'éviter l'irritation par la poussière, nous recommandons de porter un protection du visage.
5. Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez le câble électrique et la rallonge du point de vue d'endommagement ou de vieillissement. N'utilisez jamais l'appareil si le câble est endommagé ou usé.
6. Ne mettez jamais l'appareil en marche en cas d'endommagement des dispositifs de protection ou des écrans de protection ou en cas d'absence des dispositifs de sécurité, tels que sac de ramassage.
7. Utilisez uniquement des rallonges résistantes à l'eau avec fiche conforme à la norme IEC 60320-2-3.

Utilisation

1. Dirigez le câble de l'appareil vers l'arrière.
2. En cas d'endommagement du câble lors de l'utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE TANT QU'IL N'EST PAS DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.
3. Ne portez pas l'appareil par le câble.
4. Débranchez l'appareil du secteur:
5. lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance;
6. avant de procéder au débouchage;
7. avant tout contrôle, nettoyage et intervention sur l'appareil;
8. lorsque l'appareil se met à vibrer fortement.
9. Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
10. Ne vous penchez pas trop et veillez à ne pas perdre l'équilibre.
11. Lors du travail en pente, veillez à une bonne stabilité.
12. Marchez lors du travail, ne courez jamais et ne faites pas de course.
13. Maintenez propres toutes les entrées d'air de refroidissement.
14. Ne soufflez jamais les impuretés vers des personnes.
15. Utilisez l'appareil uniquement à des moments appropriés – jamais tôt le matin ou tard la nuit, vous pourriez déranger les gens.
16. Pour libérer les impuretés avant le soufflage/l'aspiration, utilisez un râteau et un balai.
17. Humidifiez légèrement les surfaces poussiéreuses ou utilisez un vaporisateur.
18. Utilisez le tube de rallongement de la buse de soufflage entier, de façon à ce que le courant d'air puisse agir au plus près du sol.

Entretien et stockage

1. Contrôlez si tous les écrous, boulons et vis sont serrés afin que le fonctionnement sûr de l'appareil soit assuré.
2. Contrôlez régulièrement le sac de ramassage du point de vue d'usure ou de baisse de qualité.
3. Remplacez les pièces usées ou endommagées.
4. Utilisez uniquement des pièces détachées et accessoires d'origine.
5. Rangez l'appareil dans un endroit sec.

En cas d'endommagement du câble électrique de cet appareil, il est nécessaire de le remplacer par un câble électrique particulier que vous pouvez demander au fabricant ou à son service clients.

Informations relatives à la réduction des vibrations

L'impression de fourmis ou d'insensibilité des mains est le signe de vibrations excessives. Limitez la durée d'utilisation, faites des pauses régulières suffisamment longues, divisez le travail entre plusieurs personnes ou portez des gants de protection contre les vibrations en cas d'utilisation prolongée de l'appareil.

Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles

Recommandations : L'appareil peut être utilisé uniquement sur le secteur équipé d'un interrupteur disjoncteur (RCD) avec courant de démarrage maximal de 30 mA pour appareils électriques.

- Il est nécessaire de veiller à ne pas utiliser l'appareil dans de mauvaises conditions atmosphériques, en particulier en cas de risque de foudre.
- L'appareil convient uniquement à des fins privées. Il est interdit de l'utiliser dans des vergers publics et parcs, établissements sportifs, zones vertes et dans l'agriculture et la foresterie.
- L'appareil doit être utilisé avec des tours minimaux.

Risques résiduels

Une utilisation compétente de l'appareil n'exclue pas un certain risque.
En fonction du type et de la construction de l'appareil, il est possible de déduire les risques potentiels suivants:

- mise en marche accidentelle de l'appareil
- projection d'objets par le courant d'air
- endommagement de l'audition en cas de non utilisation d'une protection auditive
- aspiration de feuilles, poussières et particules soulevées

⚠ **Le non respect des consignes figurant dans votre mode d'emploi peut entraîner d'autres risques résiduels.**

Symboles

Sécurité du produit:

Produit répond aux normes correspondantes de la CE	TÜV Süd	Isolation de protection

Interdictions:

Protégez de la pluie et de l'humidité ! Ne coupez pas l'herbe mouillée !	Retirer la fiche avant de maintenance et de réparation est nécessaire sur l'appareil.
Si le câble est endommagé ou enroulé, retirez la fiche	

Avertissement :

Avertissement/attention	Avertissement – tension électrique dangereuse
Avertissement – risque d'entraînement	
Utilisation extérieure	Respectez une distance de sécurité

Consignes :

Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec l'appareil avant son utilisation.	Utilisez des lunettes de protection et un casque.
Utilisez des gants de protection	

Protection de l'environnement :

Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

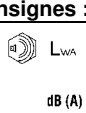
Emballage :

Protégez de l'humidité Attention - fragile Sens de pose	Interseroh-Recycling

Caractéristiques techniques :

Fiche	Puissance du moteur
Tours du moteur	Vitesse de l'air
Volume d'aspiration/de soufflage	Taux de compostage
Volume du sac de ramassage	Poids

Autres consignes :

	
Niveau sonore	Ne faites jamais fonctionner sans feuilles d'échappement sac collecteur et la feuille de
Fonction aspiration	Fonction soufflage

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.
Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.
Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants :

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

Manipulation

Veuillez respecter les dispositions légales relatives au règlement sur la protection du bruit, pouvant différent d'un endroit à l'autre.

⚠ **Mettez l'appareil en marche seulement après le montage complet de l'appareil. Contrôlez le câble de raccordement avant chaque mise en marche, l'appareil peut être utilisé uniquement en parfait état.**

Réglage de la longueur du harnais

Réglez la longueur du harnais (fig. A/9) de façon à ce que le tube d'aspiration se trouve juste au-dessus du sol. Les roues de guidage montées servent au guidage plus facile du tube d'aspiration.

Branchement et mise en marche de l'appareil

Insérez la fiche (fig. A/7) dans la rallonge et accrochez-la au dispositif d'allègement du câble en traction (fig. A/8) de façon à ce qu'il soit bloqué. Pour mettre l'appareil en marche, placez l'interrupteur de service (fig. A/6) à la position ON (I), pour l'arrêter, placez l'interrupteur (fig. A/6) à la position OFF (0).

Choix du mode de fonctionnement

Aspiration (fig. M)
Placez la manette de blocage (fig. A/11) dans la position la plus élevée sur la fonction Aspiration (fig. M). Ce réglage peut être utilisé lorsque l'appareil est en marche ou arrêté.

⚠ L'appareil peut être mis en marche en mode Aspiration uniquement avec le sac de ramassage monté.

Soufflage (fig. N)
Abaissez complètement la manette de blocage (fig. A/11) sur la fonction Soufflage (fig. N) Ce réglage peut être utilisé lorsque l'appareil est en marche ou arrêté.

⚠ Avant d'utiliser l'appareil en mode Soufflage, videz le sac de ramassage, faute de quoi le matériel aspiré peut ressortir.

Vidage du sac de ramassage

Videz le sac de ramassage (fig. A/10) à temps. La puissance d'aspiration baisse considérablement lorsque le sac est trop rempli. Compostez les déchets organiques.

- Arrêtez l'appareil et retirez la fiche.
- Ouvrez la fermeture éclaire sur le sac de ramassage (fig. A/10) et videz le matériel aspiré.
- Refermez ensuite complètement la fermeture et rebranchez l'appareil au secteur et mettez en marche.

Réglage des tours (fig. L)

Les tours peuvent être réglés sur le régulateur des tours (fig. A/5) à l'aide du bouton rotatif. Les degrés 1-6 correspondent à 7000–15.000 min^{-1}.

Entraînement

Lisez attentivement le mode d'emploi et d'entretien. Familiarisez vous bien avec les dispositifs de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Vous devez savoir comment l'appareil fonctionne et comment arrêter rapidement de dispositif de commande.
Ne laissez jamais les enfants travailler avec l'appareil. Ne laissez jamais les adultes travailler avec l'appareil sans formation préalable.
Empêchez l'accès à votre lieu de travail aux personnes, en particulier aux enfants ainsi qu'aux animaux,
Soyez prudents pour éviter le risque de glissement ou de chute.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Allemagne

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**

Description de l'appareil :
Aspirateur de feuilles 2500W VS

N° de commande :
05160

Directives applicables de la CE :
2006/42 EC
2004/108 EC
2000/14/EC & 2005/88/EC

Normes harmonisées applicables :
EN 60335-1/A13:2008
IEC 60335-2-100:2002
EN 15503:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3/A2:2005

Organisme de certification:
TÜV SÜD Produkt Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München, Allemagne

Numéro de référence :
Z1A 10 02 52025 116
E8N 10 02 52025 117

Date/signature du fabricant : 21.03.2011
Wolpertshausen

Titre du signataire : **gérant**
Monsieur Arnold

Documents techniques : J. Bürkle FBL; QS

Garantie

La garantie s'applique exclusivement sur les défauts de matériel ou des défauts de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, veuillez joindre l'original du justificatif d'achat comportant la date d'achat.

La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de l'appareil sont également exclus de la garantie.

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport
L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé.
La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets.
Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !**
Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

Service

Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?**
Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Internet **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série :

N° de commande :

Année de fabrication :

Tél.: **+49 (0) 79 04 / 700-360**
Fax: **+49 (0) 79 04 / 700-51999**
E-mail: **support@ts.guede.com**

Entretien

Avant tout entretien et nettoyage, arrêtez l'appareil et attendez qu'il s'arrête complètement. Retirez la fiche.

Les travaux d'entretien non décrits explicitement dans ce mode d'emploi doivent être réalisés par un personnel qualifié, car ils peuvent engendrer des situations dangereuses auxquelles l'utilisateur n'est pas préparé. Le remplacement des pièces détachées doit être réalisé uniquement par un personnel qualifié.

En cas de bouchage, procédez comme suit :
Le tube d'aspiration/de soufflage doit être démonté uniquement en cas de nettoyage et doit être remonté à la fin de celui-ci !

Nettoyage

- Il est interdit de nettoyer l'appareil à l'aide des nettoyeurs haute pression ni sous le jet d'eau.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, caustiques.
- À la fin du travail, retirez le sac de ramassage et retournez-le. Nettoyez bien le sac de ramassage, un nettoyage insuffisant peut entraîner la formation de moisissures et d'odeurs désagréables.
- Un sac fortement encrassé peut être nettoyé à l'eau savonneuse.
- Maintenez toujours l'appareil et les orifices de ventilation propres et libres.
- Nettoyez les impuretés sur l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Nettoyez également le tube d'aspiration à l'aide d'un chiffon humide ou une brosse.

Recherche des pannes

Le tableau représente les pannes possibles, leur cause probable et les possibilités de leur résolution. Si le problème persiste, faites appel à un spécialiste.

Avant l'entretien et le nettoyage, arrêtez l'appareil et retirez la fiche.

Symptôme	Cause probable	Solution
L'appareil ne démarre pas	Manque de tension	Contrôlez le branchement au secteur et la protection
	Câble défectueux	Faites contrôler ou remplacer par le service après-vente.
	Pièces de raccord sur le moteur desserrées	Faites contrôler ou remplacer par le service après-vente.
L'appareil n'aspire pas	Sac de ramassage rempli	Videz le sac de ramassage
	Tube d'aspiration bouché	Nettoyez le tube d'aspiration
	Commutateur à la position „Soufflage"	Commutez sur „Aspiration"
L'appareil ne souffle pas	Commutateur à la position „Aspiration "	Commutez sur „Soufflage".

CZ Čeština

Úvod

Abyste ze svého nového přístroje měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení. Obrázky se proto mohou lišit.

U tohoto dokumentu se jedná o originální návod k obsluze.

Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

- **Motorová jednotka vysavače listí**
- **Přední sací/foukací trubka**
- **Zadní sací/foukací trubka**
- **Sběrný vak na listí**
- **Ramenní popruh**
- **5 upevňovacích šroubů**

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

Použití v souladu s určením

Vysavač listí s funkcí sání a foukání se smí používat výhradně pro listí a zahradní odpad jako jsou tráva a malé větve.

S tímto strojem nelze vykonávat jiné práce, než pro jaké byl tento stroj zkonstruován a jež jsou popsány v návodu k obsluze.

Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Za následné škody a úrazy výrobce neručí. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nejsou konstruovány pro průmyslové použití.

Použití v rozporu s určením

Všechna použití přístroje, jež nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s určením", jsou považována za použití v rozporu s určením.

Vysavač listí se nesmí používat k těmto účelům:
- použití v uzavřených prostorách
- nasávání vody nebo pevných, tvrdých předmětů
- použití jako větrák
- ošetřování domácích zvířat

Vzniká nebezpečí úrazu.

Za všechny vzniklé materiální a personální škody, ke kterým došlo v důsledku chybného použití, ručí uživatel přístroje.
Používejte jen výrobcem schválené originální náhradní nebo konstrukční díly.

Popis přístroje (obr. A)

1. Přední sací/foukací trubka
2. Zadní sací/foukací trubka
3. Úchyt
4. Závěs ramenního popruhu
5. Variabilní nastavení rychlosti
6. Spínač ON/OFF
7. Zástrčka
8. Zařízení pro odlehčení kabelu v tahu
9. Ramenní popruh
10. Sběrný vak na listí
11. Páčka pro nastavení funkce sání/foukání
12. Závěs/fixace sběrného vaku
13. Vodicí kolečka

Technické údaje

Přípojka:	**230 V ~ 50 Hz**
Výkon motoru:	**2500 W**
Třída ochrany:	**II**
Typ ochrany:	**IP 20**
Rychlost vzduchu:	**120-250 km/h**
Rychlost:	**7000-15000 min^{-1}**
Sací/foukací objem:	**12 m^3/h**
Kompostovací poměr:	**4:1**
Objem sběrného vaku:	**40 l**
Hlučnost:	L_{PA} **88,3 db**
Garantovaná hladina akustického výkonu:	L_{WA} **103 dB**
Vibrace:	**2,348 m/s^2**
Montážní rozměry:	**1210x185x240 mm**
Hmotnost:	**3,4 kg**

Naměřené hodnoty byly zjištěny v souladu s EN 60335-1 a EN 60335-2-100.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Před uvedením do provozu

Montáž

Montáž sací/foukací trubky (obr. B-E)
Přední sací/foukací trubku (obr. A/1) a zadní sací/foukací trubku (obr. A/2) zasuňte do sebe a zafixujte šrouby (obr. B-E).
(Trubku je třeba zafixovat sedmi šrouby).

Montáž sběrného vaku (obr. F a G)
Hrdlo sběrného vaku (obr. A/10) vsuňte do konce trubky na spodní straně přístroje. Aretační háky stlačte lehce k sobě a hrdlo vsuňte tak, aby slyšitelně zaklaplo (obr. F). Nyní sběrný vak (obr. A/10) zavěste do závěsného zařízení (obr. A/12) (obr. G).

Zavěšení ramenního popruhu (obr. H)
Ramenní popruh provlékněte závěsným zařízením (obr. A/4), nyní lze podle potřeby upravit jeho délku.

⚠ **Dbejte, prosím, na pevné usazení montovaných dílů.**

⚠ **Přístroj před každým uvedením do provozu zkontrolujte z hlediska:**
- poškozených kabelů
- utažení všech šroubení

Informace ke snížení hlučnosti

Určitému zatížení hlukem se nelze u tohoto přístroje vyhnout. Hlučnější práce přesuňte na dobu, která je pro tento typ práce vhodná a doporučená. Dodržujte příp. doby klidu a omezte svou práci na dobu nezbytně nutnou. Pro Vaši osobní ochranu a ochranu osob ve Vaší blízkosti je třeba nosit vhodné chrániče uší.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zahradní přístroje

⚠ **VÝSTRAHA – Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Nedbalé dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo vážné úrazy.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte pro budoucí použití.
Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými a duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, ledaže by pracovaly pod dohledem bezpečnostního technika a obdržely od něj pokyny, jak přístroj používat.
Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.

Zaškolení

1. Pečlivě si pročtěte pokyny. Seznamte se s řídicím a regulačním zařízením a správným použitím přístroje.
2. Nikdy nedovolte dětem, aby přístroj používaly.
3. Nikdy nedovolte osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny, aby přístroj používaly. Místní ustanovení mohou omezovat věk, od kterého a do kterého je přípustné tento přístroj používat.
4. Přístroj nikdy nepoužívejte, jsou-li v jeho blízkosti osoby, především pak děti nebo domácí zvířata.
5. Obsluha nebo uživatel je sám odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

Příprava

1. Při použití přístroje noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
2. Nenoste volně visící oděv a šperky, jež by mohly být příp. vtaženy do sacího otvoru. Dlouhé vlasy mějte mimo dosah sacích otvorů.
3. Při práci s přístrojem noste ochranné brýle.
4. Doporučuje se nosit obličejovou ochranu, aby se zabránilo podráždění prachem.
5. Před použitím přístroje prohlédněte elektrický a prodlužovací kabel z hlediska poškození a stárnutí. Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li kabel poškozený nebo opotřebený.
6. Přístroj nikdy neuvádějte do provozu, pokud jsou poškozena dělicí ochranná zařízení nebo ochranné štíty nebo pokud nejsou namontována bezpečnostní zařízení, např. sběrný vak.
7. Používejte jen voděodolné prodlužovací kabely se zástrčkou, která je v souladu s IEC 60320-2-3.

Provoz

1. Kabel veďte od přístroje směrem dozadu.
2. Pokud se kabel při použití poškodí, ihned jej odpojte ze sítě. KABELU SE NEDOTÝKEJTE, DOKUD NENÍ JEŠTĚ ODPOJEN ZE SÍTĚ.
3. Přístroj nenoste za kabel.
4. Přístroj odpojte ze sítě:
5. vždy poté, když necháváte přístroj bez dozoru;
6. před odstraněním ucpání;
7. před kontrolou, čištěním a všemi pracemi na přístroji;
8. když přístroj začne nadměrně silně vibrovat.
9. Přístroj používejte jen za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
10. Nenaklánějte se příliš daleko a dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu.

11. Na svazích dbejte vždy na to, abyste měli dobrou stabilitu.
12. Při práci choďte, nikdy neběhejte a nezávoďte.
13. Všechny vstupy pro chladicí vzduch udržujte čisté.
14. Nečistoty nevyfukujte nikdy ve směrech, ve kterých se zdržují osoby.
15. Přístroj používejte jen v příhodném čase – ne brzy ráno nebo pozdě v noci, mohli byste rušit lidi.
16. K uvolnění nečistot před foukáním/sáním použijte hrábě a koště.
17. Prašné plochy lehce navlhčete nebo použijte rozprašovač.
18. Použijte celou prodlužovací trubku foukací trysky, aby mohl proud vzduchu působit blíž u země.

Údržba a skladování

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny matice, čepy a šrouby utažené, aby mohl být zajištěn bezpečný provoz přístroje.
2. Sběrný vak prohlédněte častěji z hlediska opotřebení či snížení kvality.
3. Opotřebené nebo poškozené díly vyměňte.
4. Používejte jen originální náhradní díly a příslušenství.
5. Přístroj uložte na suché místo.

Je-li poškozen elektrický kabel tohoto přístroje, musí být nahrazen zvláštním elektrickým kabelem, který lze obdržet od výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

Informace ke snížení vibrací

Pocit brnění nebo necitlivosti v rukou je příznakem nadměrných vibrací. Omezte dobu použití, zařaďte dostatečně dlouhé pracovní přestávky, práci rozdělte několika osobám nebo při dlouhodobějším použití přístroje noste antivibrační ochranné rukavice.

Další bezpečnostní pokyny pro vysavač listí

Doporučení: Přístroj lze používat jen v síti, která je jištěna ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD) s max. spouštěcím proudem 30 mA pro elektrické přístroje.

- Je třeba zabránit tomu, aby se přístroj používal za špatných povětrnostních podmínek, především tehdy, pokud hrozí blesk.
- Stroj je vhodný pouze pro privátní účely. Nesmí se používat ve veřejných sadech, parcích, sportovních zařízeních, zelených pásech a v zemědělství a lesnictví.
- Přístroj je třeba používat s co nejnižšími otáčkami.

Zbytková rizika

I při odborném použití přístroje zůstává vždy určité riziko, které nelze vyloučit.
Z typu a konstrukce přístroje lze odvodit tato potenciální nebezpečí:

- náhodné uvedení výrobku do provozu
- odmrštění předmětů proudem vzduchu
- poškození sluchu, pokud se nepoužívají předepsané chrániče uší
- vdechnutí listí, prachu a zvířených částeček

⚠ Pokud nebudou dodržovány pokyny obsažené ve Vašem návodu k použití, mohou v důsledku neodborného použití vznikat další zbytková rizika.

Označení

Bezpečnost produktu:

CE	TÜV GS	▣
Produkt odpovídá příslušným normám EU	TÜV Süd	Ochranná izolace

Zákazy:

Chraňte před deštěm a vlhkostí! Nesečte mokrou trávu!	Před údržbou a opravami přístroje vytáhněte zástrčku.
Je-li kabel poškozený nebo zamotaný, vytáhněte zástrčku	

Výstraha:

Výstraha/Pozor	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím
Výstraha před nebezpečím vtažení	
Pro použití mimo dům	Dodržujte odstup

Příkazy:

Pročtěte si pečlivě návod k použití. Předem se pečlivě seznamte s použitím přístroje.	Používejte ochranné brýle a chrániče uší
Používejte ochranné rukavice	

Ochrana životního prostředí:

Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrny.
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.	

Obal:

Chraňte před vlhkem Pozor - křehké Obal musí směřovat nahoru	Interseroh-Recycling

Technické údaje:

Přípojka	Výkon motoru
Otáčky motoru	Rychlost vzduchu
Sací/foukací objem	Kompostovací poměr
Objem sběrného vaku	Hmotnost

Ostatní pokyny:

dB (A)	
Hlučnost	Vysavač listí nepoužívejte nikdy bez sací trubky a sběrného vaku
Funkce sání	Funkce foukání

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.
Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. **Místo nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zraněných**
4. **Druh zranění**

Obsluha

Dodržujte, prosím, zákonná ustanovení k nařízení na ochranu proti hluku, která mohou být v každém místě jiná.

⚠ **Přístroj uveďte do provozu až tehdy, je-li montáž kompletně provedena. Před každým uvedením do provozu prohlédněte přípojný kabel přístroje z hlediska poškození, přístroj se smí používat jen v bezvadném stavu.**

Určení délky ramenního popruhu

Délku ramenního popruhu (obr. A/9) nastavte tak, aby mohla být sací trubka vedena těsně nad zemí. Navíc slouží ke snadnějšímu vedení sací trubky po zemi namontovaná vodicí kolečka.

Zapojení a zapnutí přístroje

Zástrčku (obr. A/7) zastrčte do prodlužovacího kabelu a prodlužovací kabel zavěste do zařízení pro odlehčení kabelu v tahu (obr. A/8) tak, aby byl kabel zajištěn.
K zapnutí přístroje dejte provozní spínač (obr. A/6) do polohy ON (I), k vypnutí dejte provozní spínač (obr. A/6) do polohy OFF (0).

Volba provozního režimu

Sání (obr. M)
Stavěcí páčku (obr. A/11) dejte zcela nahoru na funkci Sání (obr. M) Toto nastavení můžete použít při zapnutém nebo vypnutém přístroji.

⚠ Přístroj smí být uveden do provozu v režimu Sání jen s namontovaným sběrným vakem.

Foukání (obr. N)
Stavěcí páčku (obr. A/11) dejte zcela dolů na funkci Foukání (obr. N) Toto nastavení můžete použít při zapnutém nebo vypnutém přístroji.

⚠ Před režimem Foukání vysypte sběrný vak. Jinak by se mohl vysátý materiál opět dostat ven.

Vysypání sběrného vaku

- Sběrný vak (obr. A/10) včas vysypte. Je-li příliš naplněn, klesá značně sací výkon. Organické odpady kompostujte.
- Přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku
- Otevřete zip na sběrném vaku (obr. A/10) a vysátý materiál vysypte.
- Poté zip opět zcela zavřete a přístroj opět zapojte do sítě a zapněte.

Regulace otáček (obr. L)

Na regulátoru otáček (obr. A/5) lze nastavit otáčky pomocí otočného kolečka. Stupně 1-6 odpovídají 7000–15.000 min^{-1}.

Trénink

Pečlivě si pročtěte návod k obsluze a údržbě. Důkladně se seznamte s ovládacím zařízením a řádným použitím přístroje. Musíte vědět, jak přístroj pracuje a jak lze rychle vypnout ovládací zařízení. Nikdy nenechávejte děti pracovat s přístrojem. Nikdy nenechávejte s přístrojem pracovat dospělé bez řádného zaškolení. Na své pracoviště nepouštějte žádné osoby, především pak malé děti a domácí zvířata. Buďte opatrní, abyste zabránili uklouznutí či pádu.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Tímto prohlašujeme my,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D74549 Wolpertshausen
Německo,

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.
V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístrojů:
Vysavač listí 2500W VS

Obj. č.:
05160

Příslušné směrnice EU:
2006/42 EC
2004/108 EC
2000/14/EC & 2005/88/EC

Použité harmonizované normy:
EN 60335-1/A13:2008
IEC 60335-2-100:2002
EN 15503:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A1:2001

EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3/A2:2005

Certifikační orgán:
TÜV SÜD Produkt Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Referenční číslo:
Z1A 10 02 52025 116
E8N 10 02 52025 117

Datum/podpis výrobce: 21.03.2011
Wolpertshausen

Údaje o podepsaném: **jednatel**
pan Arnold
Technická dokumentace: J. Bürkle FBL; QS

Záruka

Záruka se vztahuje výlučně na vady materiálu nebo výrobní vady. Při uplatňování reklamace v záruční době přiložte originální doklad o koupi s datem koupě. Ze záruky je vyloučeno neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození cizí osobou nebo cizím předmětem. Nedodržení návodu k použití a návodu k montáži a normální opotřebení je rovněž vyloučeno ze záruky.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu
Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.
Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.
Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!**
Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

Servis

Máte **technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?**
Na naší domovské stránce **www.guede.com** Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednací číslo:
Rok výroby:

Tel.: **+49 (0) 79 04 / 700-360**
Fax: **+49 (0) 79 04 / 700-51999**
E-Mail: **support@ts.guede.com**

Údržba

Přístroj před údržbou a čištěním vždy vypněte a počkejte, až se zcela zastaví. Vytáhněte zástrčku.

Údržbové práce, jež nejsou výslovně popsány v této příručce, musí provést odborný personál, protože mohou nastat nebezpečné situace, na něž není obsluha připravena. Výměnu náhradních dílů smí provést výhradně jen odborný personál.

Při ucpání dodržujte, prosím, toto:
Sací/foukací trubka smí být odmontována jen kvůli čištění a po skončení čištění musí být bezpodmínečně opět řádně namontována!

Čištění

- Přístroj se nesmí čistit vysokotlakými čističi ani pod tekoucí vodou.
- Nepoužívejte agresivní, žíravé čisticí prostředky.
- Po skončení práce sejměte sběrný vak a převraťte ho naruby. Sběrný vak důkladně vyčistěte, jinak může dojít ke tvorbě plísně a nepříjemného zápachu.
- Silně znečištěný sběrný vak lze vyčistit vodou a mýdlem.
- Přístroj a větrací štěrbiny udržujte vždy čisté a volné.
- Nečistoty na přístroji lze vyčistit vlhkým hadrem. Sací trubku rovněž vyčistěte vlhkým hadrem nebo kartáčem.

Vyhledávání poruch

Tabulka ukazuje možné poruchy, jejich možnou příčinu a možnosti odstranění. Pokud i přesto nemůžete problém odstranit, poraďte se s odborníkem.

Před údržbou a čištěním přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku.

Symptomy	Možná příčina	Náprava
Přístroj se nerozběhne	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zapojení do sítě a jištění
	Vadný kabel	Nechte zkontrolovat a příp. vyměnit v zákaznickém servisu.
	Povolené přípojky na motoru	Nechte zkontrolovat a příp. opravit v zákaznickém servisu.
Přístroj nesaje	Plný sběrný vak	Vysypte sběrný vak
	Ucpaná sací trubka	Vyčistěte sací trubku
	Přepínač v poloze „Foukání“	Přepněte na „Sání“
Přístroj nefouká	Přepínač v poloze „Sání“	Přepněte na „Foukání“.

GB English

Introduction

To enjoy your new appliance as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before putting the appliance into operation. We also recommend keeping the Operating Instructions for future reference.

Making technical changes to improve the appliance as part of the continuous product development reserved. Illustrations may therefore be different.

This document represents the original Operating Instructions.

Supply includes

Take the appliance out of the transport container and check whether there are the following parts:

- **Leaf vacuum engine unit**
- **Front suction/blowing tube**
- **Rear suction/blowing tube**
- **Leaf collection bag**
- **Shoulder strap**
- **5 fastening screws**

If any parts are missing or are damaged, please contact your dealer.

Use as designated

The leaf vacuum including the suction and blowing feature may only be used for leaves and garden waste such as grass and small branches.

The appliance cannot be used for works other than those for which it has been designed and that are specified in the Operating Instructions.

Any other use will be considered a use in conflict with the designation. The manufacturer will not be liable for any consequential damage or injury. Please be sure to know that our appliances have not been designed for industrial purposes.

Use in conflict with designation

Any use of the appliance not specified in the "Use as designated" section is considered a use in conflict with the designation.

The leaf vacuum must not be used for the following purposes:

- Use in enclosed places
- Intake of water or solid, hard items
- Use as a fan
- Treatment of domestic animals

⚠ Risk of injury

The appliance user will be liable for any material and personal damage that has been caused as a result of inappropriate use of the appliance.
Original spare parts or components approved by the manufacturer to be used only.

Appliance description (pic. A)

1. Front suction/blowing tube
2. Rear suction/blowing tube
3. Fixture
4. Shoulder strap eye
5. Variable speed adjustment
6. ON/OFF switch
7. Plug
8. Cable strain relief equipment
9. Shoulder strap
10. Leaf collection bag
11. Suction/blowing function adjustment lever
12. Collection bag hinge/fixation
13. Guide wheels

Technical specifications

Connection:	**230 V ~ 50 Hz**
Engine output:	**2,500 W**
Protection class:	**II**
Protection type:	**IP 20**
Air speed:	**120-250 km/h**
Speed:	**7,000-15000 min-1**
Suction/blowing volume:	**12 m^3 per hour**
Composting ratio:	**4:1**
Collection bag capacity:	**40 l**
Noise Level:	**L_{PA} 88,3 db**
Guaranteed sound power level:	**L_{WA} 103 dB**
Vibration:	**2,348 m/s^2**
Assembly dimensions:	**1,210x185x240 mm**
Weight:	**3.4 kg**

The measured values have been determined in accordance with EN 60335-1 and EN 60335-2-100.

Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary for using the appliance apart from detailed instruction by an expert.

Minimum age

The appliance can only be operated by persons over 16 years of age. An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Before putting the appliance into operation

Assembly

Fitting the suction/blowing tube (pic. B-E)
Slide the suction/blowing tube (pic. A/1) and the rear suction/blowing tube (pic. A/2) into each other and fix them using screws (pic. B-E).
(the tube must be fixed by seven screws).
Fitting the collection bag (pic. F and G)
Slide the collection bag neck (pic. A/10) into the tube end on the bottom of the appliance. Press slightly the arresting hooks to each other and insert the neck in a way it snaps in audibly (pic. F).
Now fit the collection bag (pic. A/10) in the hinge mechanism (pic. A/12) (pic. G).

Fitting the shoulder strap (pic. H)
Put the shoulder strap through the hinge mechanism (pic. A/4). You can adjust its length as required.

⚠ **Please make sure the assembled parts are fitted properly.**

⚠ **Before putting the appliance into operation, check it for the following:**

- Whether cables are not damaged
- Whether all the screwing is tightened properly

Noise reduction information

Some noise pollution cannot be avoided with this appliance. Perform any noisy work at a time suitable and recommended for this type of work. Respect any period of quiet and limit your work to a necessary time. Appropriate ear protectors need to be used for your personal protection and protection of persons near you.

General safety instructions for garden appliances

⚠ **CAUTION – Please read all safety instructions and directives.** Inappropriate following of safety instructions and directives may result in electric shock, fire and/or serious injuries.
Keep all safety instructions and directives for future reference.
This appliance has not been designed to be used by persons (including children) with limited psychic, sensory and mental skills or insufficient experience and/or knowledge, unless they work under the supervision of a safety engineer and have received instructions from the engineer on how to use the appliance.
Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.

Training

1. Read the instructions carefully. Learn the control and regulation equipment and appropriate use of the appliance.
2. Never let children to use the appliance.
3. Never let persons not familiarised with these instructions to use the appliance. Local provisions may limit the age from and to which the appliance may be used.
4. Never use the appliance when there are persons, especially children or pets, around.
5. The operator or user will bear his own responsibility for any accident or putting other persons or their property at risk.

Preparation

1. Solid shoes and long trousers to be worn whenever using the appliance.
2. Do not wear any loose clothing and jewels that could get drawn in the suction inlet. Long hair should be kept out of reach of suction inlets.
3. Wear protective glasses when working with the appliance.
4. Face protection is recommended to be used to prevent any irritation by dust.
5. Check the electric and extension cable for any damage and wear before using the appliance. Never use the appliance if the cable is damaged or worn.
6. Never put the appliance into operation if the dividing protection equipment or protection shields are damaged or if safety equipment, e.g. leaf collection bag, is not fitted.
7. Watertight extension cables with a plug that is in accordance with IEC 60320-2-3 to be used only.

Operation

1. Guide the cable from the appliance backwards.
2. If the cable gets damaged when used, disconnect it from mains immediately. DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM MAINS.
3. Do not carry the appliance by the cable.
4. Unplug the appliance:
5. whenever being left unattended;
6. before removing any obstruction;
7. before any inspection, cleaning and working on the appliance;
8. when the appliance starts vibrating too strong.
9. Appliance to be used in broad daylight or under good artificial lighting only.
10. Do not incline too far and make sure not to lose your balance.
11. Make always sure you have good stability when on slope.
12. Walk, never run and compete when working.
13. Keep all cooling air inputs clean.
14. Never blow any dirt in direction where there are persons.
15. Appliance to be used in an appropriate time only – not too early in the morning or late at night as other people could be disturbed.
16. Use a rake and broom to release any dirt before blowing/sucking.
17. Dusty surfaces to be moistened slightly or a sprayer to be used.
18. Use the entire extension tube of the blow nozzle to enable the air flow to work closer to the ground.

Maintenance and storing

1. Check whether all nuts, pins and bolts are tightened to provide safe appliance operation.
2. Check the collection bag more often for any wear or quality reduction.
3. Replace any worn or damaged parts.
4. Original spare parts and accessory equipment to be used only.
5. Keep the appliance in a dry place.

If the electric cable of the appliance is damaged, it must be replaced with a special electric cable that can be obtained from the manufacturer or its customer service centre.

Vibration reduction information

Pins and needles or insensitivity in hands are a sign of excessive vibrations. Limit the time of use, take long enough breaks, divide the work to more persons or wear anti-vibration protective gloves when using the appliance for a long time.

Other safety instructions for the leaf vacuum

Recommendations: The appliance may only be used in a network protected by a safety switch against stray current (RCD) with a maximum starting current of 30 mA for electric appliances.

- It is necessary to prevent the appliance from being used under poor weather conditions, in particular, when there is a risk of lightning.
- The appliance is only suitable for private purposes. It must not be used in public orchards, parks, sports facilities, green belts and in agriculture and forestry.
- The appliance needs to be used with as low revolutions as possible.

Residual risks

Even if the appliance is used professionally, there is still some risk that cannot be avoided.
The following potential risks may be derived from the type and design of the appliance:

- Product being accidentally put into operation
- Items thrown off by air flow
- Hearing damage if the specified ear protectors are not used
- Inspiration of leaves, dust and whirled particles

⚠ **If instructions included in your manual are not followed, there may be other residual risks as a result of unauthorised use.**

Marking

Product safety:

Product corresponds to appropriate EU standards	TÜV Süd	Protective insulation

Prohibitions:

Protect against rain and moisture! Do not cut wet grass!	Unplug the appliance before any servicing or repair.
Unplug the appliance if the cable is damaged or tangled up	

Warning:

Warning/Caution	Warning against dangerous voltage
Warning against risk of drawing-in	
To be used outside of house	Keep distance

Commands:

Please read carefully the Operating Instructions. Familiarise with the way the appliance works before using it.	Use protective glasses and headphones
Use protective gloves	

Environment protection:

Dispose waste professionally so as not to harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
Any faulty and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.	

Package:

Protect against moisture Caution - fragile This side up	Interseroh-Recycling

Technical specifications:

Connection	Engine output
Engine speed	Air speed
Suction/blowing capacity	Composting ratio
Collection bag capacity	Weight

Other instructions:

Noise	Never use the leaf vacuum without the suction tube leaf collection bag
Suction function	Blowing function

Behaviour in case of emergency

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

First aid kit must always be available in the place of your work in case of accident in accordance with DIN 13164. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.
If help is needed, please provide the following details:

1. **Place of accident**
2. **Accident nature**
3. **Number of injured persons**
4. **Injury type**

Operation

Please follow the statutory provisions issued in respect of noise protection that may differ depending on the location.

Put the appliance into operation only after complete assembly is provided. Before putting the appliance into operation, check the appliance drop cable for any damage – the appliance may only be used when in a perfect condition.

Shoulder strap length adjustment

Adjust the shoulder strap (pic. A/9) length in a way the suction tube can be guided just above the ground. Moreover, the fitted guide wheels are used to guide the suction tube on the ground easier.

Connecting and starting the appliance

Put the plug (pic. A7) to the extension cable and hang the extension cable in the cable strain relief equipment (pic. A/8) so that the cable is secured.
To switch the appliance on, put the operating switch (pic. A/6) to ON (I). To switch the appliance off, put the operating switch (pic. A/6) to OFF (0).

Selecting the operating mode

Suction (pic. M)
Put the adjustment lever (pic. A/11) fully up to the Suction function (pic. M). This setting can be used both when the appliance is on and off.

⚠ The appliance may only be put into the Suction mode when the collection bag is in place.

Blowing (pic. N)
Put the adjustment lever (pic. A/11) fully down to the Blowing function (pic. N). This setting can be used both when the appliance is on and off.

⚠ Empty the collection bag before working in the Blowing mode. Otherwise, the vacuumed material could get out.

Emptying the collection bag

Do not empty the collection bag (pic. A/10) too late. If filled too much, the suction output drops significantly. Compost any organic waste.
– Switch the appliance off and unplug it.
– Open the collection bag zip (pic. A/10) and empty the vacuumed material.
– Then close the zip again, plug the appliance and switch it on.

Speed control (pic. L)

Speed may be set on the speed controller (pic. A/5) using the knob. 1-6 levels correspond to 7,000–15,000 per min^{-1}.

Training

Please read carefully the Operating Instructions and the servicing instructions. Familiarise thoroughly with the controls and proper using of the appliance. You must know how the appliance works and how controls can quickly be switched off.
Never let children work with the appliance. Never let an adult person work with the appliance without proper training.
Do not let any persons, especially small children and pets, to the place of your work.
Be careful to prevent slipping or falling.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D74549 Wolpertshausen
Germany,

herewith declare that the following appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directives based on its design and type, as brought into circulation by us.
In case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Machine description:
2500W VS leaf vacuum

Art. No.
05160

Applicable EU Directives:
2006/42 EC
2004/108 EC
2000/14/EC & 2005/88/EC

Applicable harmonised standards:
EN 60335-1/A13:2008
IEC 60335-2-100:2002
EN 15503:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3/A2:2005

Place of certification:
TÜV SÜD Produkt Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Reference number:
Z1A 10 02 52025 116
E8N 10 02 52025 117

Date/authorised signature: 21 Mar, 2011
Wolpertshausen

Title of signatory: **Managing Director**
Mr Arnold

Technical documentation: J. Bürkle FBL; QS

Warranty

The warranty exclusively applies to material or manufacturing defects. Original purchase voucher with the purchase date must be provided for lodging a claim in the warranty period. The warranty does not cover any unauthorised use such as appliance overload, violent use, damage by a foreign person or an undesirable item. Failure to follow the Operating Instructions or assembly instructions and ordinary wear and tear are also excluded from the warranty.

Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the “Marking” section.

Transport package disposal
The package protects the appliance against damage during transport. Packing materials are usually chosen depending on their environmental friendliness and disposal method and can therefore be recycled.
Returning the package to material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs.
Parts of packages (e.g. foils, styropor) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!**
Keep parts of packages away from children and dispose them as soon as possible.

Maintenance

Do you have any **technical questions? A claim? Do you need spare parts or the Operating Instructions?**
You will be helped quickly and without needless bureaucracy at our webpage **www.guede.com** in the **Services** part. Please help us be able to assist you. To be able to identify your appliance when claimed, we need to know its serial No., order No. and year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference.

Serial No.
Order No.
Year of production:

Tel.: **+49 (0) 79 04 / 700-360**
Fax: **+49 (0) 79 04 / 700-51999**
E-Mail: **support@ts.guede.com**

Servicing

Switch the appliance off before any servicing and cleaning and wait until it fully stops. Unplug the appliance.

Servicing works not explicitly specified in this manual must be performed by specialised staff as there might be dangerous situations the operator is unable to handle. Spare parts may only be replaced by specialised staff.

Proceed as follows when the appliance is blocked:
The suction/blowing tube may only be disassembled for cleaning purposes. It must be properly refitted after finishing the cleaning!

Cleaning

- The appliance must not be cleaned by high-pressure cleaners or under running water.
- Do not use any aggressive, caustic cleaning agents.
- After finishing your work, remove the collection bag and turn it inside out. Clean the bag properly; otherwise, mould and unpleasant smell could be produced.
- A severely dirty collection bag can be cleaned by water and soap.
- Keep the appliance and ventilation slots clean and free at all times.
- Any dirt on the appliance can be removed by a wet cloth. Clean the suction tube with a wet cloth or brush.

Troubleshooting

The table shows potential failures, their possible cause and removal options. However, if you are unable to remove the problem, contact a professional to assist you.

Switch off and unplug the appliance before any servicing and cleaning.

Symptoms	Possible cause	Remedy
Appliance not starting	No system voltage	Check the plugging and protection
	Cable is defective	To be checked or replaced in the customer service centre.
	Couplings on the engine are not tightened properly	To be checked or replaced in the customer service centre.
Appliance not sucking	Collection bag is full	Empty the collection bag
	Suction tube is blocked	Clean the suction tube
	Switch in “Blowing“ position	Switch to “Suction“
Appliance not blowing	Switch in “Suction“ position	Switch to “Blowing“

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

www.guede.com